

THE BAPTISM OF THE LORD CHRZEST PAŃSKI

January 10, 2021



Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*



BAPTISM OF THE LORD JANUARY 10, 2021

John saw Jesus approaching him, and said: Behold the Lamb of God who takes away the sin of the world.

— John 1:29

Mark's gospel was the first gospel to be written and therefore tells us some basic points about Jesus. Nowadays we are inclined to neglect some of them because we think they have little importance. We must however give them their full meaning. They will help us understand the mystery of faith as the church of the early ages understood it.

The passage is in two parts: verses 7 and 8, and verses 9 to 11. We will only look at the second part which tells of Jesus' baptism. This incident happens very early in the gospel story. We learn in the introduction that Jesus "came from Nazareth in Galilee"; it was there, in that small position, that he finally made the decision to enter his public life. He was led to his public role. He decided that he would go out there and assume his role as Messiah and Savior of his people.

Jesus wanted to be baptized. The river Jordan was a great river in Palestine, near Jerusalem, and he decided that this was where he would be baptized. It was no ordinary baptism, it was "a baptism of repentance and for the forgiveness of sins." This was happening to many of his people and he wanted to join them at this point. Clearly, this was an important moment in his life, when he accepted to be with his fellows. It is important that he should be the same with us. When he came up "out of the water" something extraordinary happened – something that would remain crucial to him and to the rest of his ministry.

"The heavens were torn apart". Everything else became unimportant. This was a real breakthrough in his relationship with God and with the world. For us today too there are things on which we need to turn our back on if we want to live fully and in the present. Now we realize that they might have been important but could be obstacles between God and us. They prevent us from finding our true self and what we really want from life.

This often happens to us as a church community too. Unimportant things in the world – status, authority, the desire to be admired by all – become obstacles to our following of Jesus.

The voice that came from heaven was "in the form of a dove." This was a communication which had been with God's people from the beginning of creation. In Genesis 1:2 we see it said of God when he came to earth to carry out his work there. It is the same right through, and in every aspect of life

The Spirit then "descended on us." This tells us that we can now find our true self by allowing the Spirit to come to us and take possession of us. We leave ourselves entirely in his hands.

A voice "came from heaven", and the words it spoke

tell us three important things about Jesus, and therefore about ourselves:

- "you are my child". You are someone very precious to me, someone I would be happy to be alone with, someone I can trust easily.
- you are "the Beloved", called to be important to me; I love them and they are one with me;
- "My favor rests on you". This is a crucial phrase in the Bible. God's favor rests on us – whatever we thought about the world now counts for nothing; it is unimportant to him and to us.

Together these words tell us what counts between Jesus and God; they also tell us what happens between us and God.

- Internet

Today's Readings: *Is 55, 1-11; Is 12, 2, 3, 4bcd. 5-6; 1 J 5, 1-9; Mk 1:7-11*



Today's feast is an invitation to reflect on our own baptism. We too have been baptised with the Holy Spirit, the same Spirit that empowered Jesus to proclaim the kingdom and to endure the sufferings that lay before him. In our baptism the Spirit proclaims to each of us that we are God's beloved and challenges us to be true to ourselves and to our God as we try to live according to the values of the kingdom that Jesus preached.

TREASURES FROM OUR TRADITION

As soon as Christmas ends, people begin planning for Easter! Originally, the source of our Paschal Triduum was but a single liturgy extending from Saturday sundown to sunrise on Easter Sunday. The two days leading up to the liturgy were days of fast, not only for the elect, but for the church preparing to baptize them. A fifth-century pope explained that the church imitated the apostles, who were in hiding with their grief from the arrest of Jesus, and therefore sacraments, even penance, were forbidden.

Inevitably, though, people wanted to come together, and so eventually a Liturgy of the Word developed for Good Friday. This was the first step toward today's shape of the Triduum, and gradually new ideas were embraced, including the veneration of the cross and a simple Communion service. Interestingly, the Word remained central, since we know that in those days the pope did not receive Communion at this liturgy, even though the faithful had that option. In the other churches of Rome, priests and people received Communion under both species. Although the custom of Communion on Good Friday took hold, it did not endure past the Middle Ages. The central liturgies of the year slowly unraveled and disappeared from parish life. Remember that there were no seminaries in those days, and books were a rare luxury. Most priests could only manage to celebrate a simple "low" Mass, and few parishes could afford the ritual books that would guide a priest through the complex forms. Holy Week remained important in private devotion, but for a time the liturgies virtually disappeared.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Chrzest Pański

Czytania: *Iz 55, 1-11; Iz 12, 2. 3 i 4bcd. 5-6;*

1 J 5, 1-9; Mk 1:7-11



Chrzest Chrystusa nad brzegami Jordanu trzeba zaliczyć do serii ważnych objawień się Mesjasza, który przychodził na ziemię jako dawno zapowiedziany już przez proroków. Dzisiejsze objawienie zbiega się z rozpoczęciem przez Chrystusa publicznej działalności na ziemi palestyńskiej. Ukazuje się w nim Mesjasz jako pokorny Sługa Jahwe, nastawiony na dokładne pełnienie woli Bożej.

Stąd w pierwszym czytaniu Izajasz prorokuje w imieniu Pana (Jahwe) o Jego Słudze. Został on wybrany przez samego Boga, który też znalazł w Nim upodobanie. Co więcej, Duch Pana spoczął na wspomnianym Słudze. Chociaż słowa proroka można odnieść również do Izraela - jako narodu wybranego przez Boga - jednak nie ulega najmniejszej wątpliwości, że w pełni sprawdzają się dopiero w osobie Mesjasza.

Sługa Pana, czyli Mesjasz, będzie się odznaczał specjalnymi przymiotami. Najpierw jakąś przedziwną cichością, unikającą niepotrzebnego rozgłosu. Gdy czytamy Ewangelię, łatwo możemy się przekonać, jak bardzo stanowiło to cechę Mesjasza. Nawet wtedy, gdy czynił potężne znaki, upominał wszystkich, aby ich nie rozgłaszano. Innym przymiotem Sługi Jahwe miała być niezwykła delikatność i jakieś wielkie wyrozumienie dla człowieka. Rzeczywiście Zbawiciel nie tylko nikomu nie wyrządził krzywdy, ale z podziwu godną cierpliwością pochyłał się nad wszystkimi, w których widział choć odrobinę dobrej woli, aby im pomóc wyostać się z trudności moralnych, w jakie popadli. Wreszcie ten Wyśłannik Boga ma się odznaczać nieugiętą wytrwałością, która pozwoli Mu wypełnić dokładnie trudną misję zleconą przez Boga.

Sługa Pański otrzymał specjalne zadanie: ma przynieść narodom Prawo Boże. Zauważmy, że szczególnie to zadanie przewyższa zakres powołania, jakie otrzymał Izrael. W Prawie Bożym, o którym tu mowa, można i trzeba widzieć prawo ewangeliczne ogłoszone przez Chrystusa. Stanowi ono w wielu wypadkach pogłębienie i rozwinięcie Prawa starotestamentowego, ale to, co wnosili Chrystus, upoważniało Go w pełni, by mógł mówić o nowym i swoim Prawie, zwłaszcza Prawie miłości.

To nowe Prawo Sługa Pański utrwali na całej ziemi, dzięki czemu stanie się światłością dla narodów i otworzy oczy niewidomym, wypuści z zamknięcia więźniów.

Powiedzmy jeszcze raz, że wszystkie te zapowiedzi, wyrażone w symbolicznych obrazach, odnoszą się w pełni tylko do Chrystusa, który światłem swojej nauki miał

rzeczywiście otworzyć ludziom oczy, a zbawczym działaniem łaski nieść im prawdziwą wolność dzieci Bożych, wyzwalającą z niewoli grzechu. Nietrudno dostrzec, że działalność Sługi Jahwe miała mieć charakter powszechny, obejmujący wszystkie narody, a nie tylko jeden naród wybrany (Izraela).

Ewangelia prowadzi nas nad Jordan, gdzie Jan udzielał chrztu pokuty, abyśmy stali się niejako świadkami publicznej proklamacji Mesjasza rozpoczynającego swoją działalność na ziemi palestyńskiej. Można powiedzieć, iż sam Bóg wskazał bezpośrednio na Chrystusa jako na Sługę, którego namaścił Duchem Świętym.

Głównym zadaniem Jana Chrzciciela było przygotowanie drogi Chrystusowi. W planach Bożej Opatrzności inauguracja publicznego wystąpienia Mesjasza została związana z działalnością Jana nad Jordanem, gdzie udzielał chrztu pokuty. Ponieważ wystąpienie Poprzednika Pańskiego nabrało wielkiego rozgłosu i olbrzymie tłumy przychodziły nad Jordan, Jan poczuwał się do obowiązku, by odwrócić od siebie uwagę, a skierować ją na Tego, któremu gotował drogę. Stąd z całą pokorą wyznawał wobec słuchaczy: "Idzie za Mną mocniejszy ode mnie, a ja nie jestem godzien, aby się schylić i rozwiązać rzemyk u Jego sandałów. Ja chrzcilem was wodą. On zaś chrząci was będzie Duchem Świętym".

Śmiało możemy powiedzieć, że Jan Chrzciciel bardzo się rozradował, gdy ujrzał Chrystusa nad brzegami Jordanu. Był na pewno przekonany, że nadszedł moment objawienia się Mesjasza światu. Dostrzegał w tym ukoronowanie swojej działalności, gdyż miał tylko przygotować drogę Temu, który po nim przyjdzie.

Nie wiedział jednak o tym, że objawienie się Mesjasza zostanie złączone ze chrztem pokuty, którego udzielał. Stąd wzbraniał się ochrzcić Chrystusa, ale gdy Ten nalegał, Jan ustąpił z pokorą. Wolno dopowiedzieć, że był to dla niego niezwykle moment, który też w jakiś sposób zaakcentował wagę wystąpienia. Stanowił on zarazem szczytowy moment jego działalności. Odtąd Jezus będzie wzrastał, a Jan odejdzie w cień. Nie uzna jednak tego w żadnym wypadku za porażkę, owszem zachęci swoich uczniów, by poszli za Chrystusem.

Jan Chrzciciel dał w ten sposób wszystkim wspaniały wzór. Mamy czynić wszystko, aby we właściwie pojęty sposób pomniejszać się, otwierając przez to drogę do wzrastania w nas Chrystusa.

- ks. Edward Szafrowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

Niechaj Cię wielbi, Boże, cała ziemia i niechaj śpiewa Tobie, niech wystawia Twoje imię, o Najwyższy.

- Antyphona

Wszechmogący, wieczny Boże, Ty rządysz niebem i ziemią, wysłuchaj łaskawie prośby swojego ludu i obdarz nasze czasy swoim pokojem. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

- Kolekta

CZYSTOŚĆ CHRZEŚCIANSKA



Drugie czytanie biblijne przynosi nam fragment ważnego przemówienia Piotra, które wygłosił w domu Korneliusza w Cezarei. Korneliusz był Rzymianinem, dowodzącym miejscowym (można powiedzieć) garnizonem wojskowym. Należał jednak do grupy pogan "bojących się Boga" i dlatego hojnie rozdawał ubogim jałmużnę i nieustannie modlił się do Boga (Dz 10, 1-2). Za to wszystko dostał wielkiej łaski, ponieważ z ust samego Piotra miał usłyszeć słowa Dobrej Nowiny przyniesionej przez Chrystusa i z jego rąk przyjąć chrzest, odradzający z wo-

dy i Ducha Świętego. Właśnie tuż przed udzieleniem chrztu Piotr wygłosił do zebranych krótkie przemówienie.

Podkreślił przede wszystkim powszechność przyniesionej przez Chrystusa nauki: "Bóg naprawdę nie ma względu na osoby". Słowa te kierował Piotr głównie do chrześcijan pochodzących z judaizmu. Izraelici słusznie chlubili się przynależnością do narodu wybranego przez Boga. Ale nie wolno im było zapomnieć o tym, że nie jest najważniejsze, do jakiego narodu ktoś przynależy, choćby chodziło nawet o tak szczególny naród, jaki tworzyli Izraelici, z którymi Bóg zawarł przymierze na Górze Synaj. Natomiast liczy się wyłącznie to, kim jest dany człowiek, jaki jest jego stosunek do Boga i do życia. Jeśli zatem boi się Boga i żyje sprawiedliwie, wtedy zasługuje na Boże błogosławieństwo. "Bać się Boga" znaczy tutaj tyle, co Go uznawać; a postępować "sprawiedliwie" tyle, co żyć zgodnie z wolą Bożą. W stosunku do Żydów objawił Bóg swoją wolę w Prawie ogłoszonym za pośrednictwem Mojżesza, w którym podstawę i fundament stanowiło Dziesięć Przykazań (Dekalog); dla pogan jedyną normą był głos sumienia, gdyż Bóg swoje prawo wypisał również w sercu każdego człowieka.

Po wygłoszeniu tej podstawowej zasady, Piotr wskazuje na Jezusa, który został posłany do synów Izraela, by zwiastować im pokój. Mieli oni do tego prawo z racji wybrania przez Boga. Wiemy z Ewangelii, że Chrystus często podkreślał, iż jest posłany do Izraela, a więc do narodu, który miał prawo pierwszy przyjąć dobrą Nowinę o zbawieniu człowieka. Nie wynikało jednak z tego wcale, że Chrystus przynosił zbawienie tylko Żydom. Piotr zdecydowanie oświadcza, że Mesjasz jest Panem wszystkich - przez co akcentuje powszechność odkupienia. Podkreślając zaś namaszczenie Mesjasza Duchem Świętym, jakby bezpośrednio nawiązuje do słów Izajasza proroka o Słudze Jahwe, na którym spocznie Duch Boży. Zgodnie zaś z tą samą zapowiedzią proroka, Sługa Jahwe miał się stać światłością dla wszystkich narodów.

- ks. Edward Szafrowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

JEŚLI NIE WIESZ

Jak należy się w jakiejś sytuacji zachować, na wszelki wypadek zachowuj się przyzwoicie.

Antoni Słonimski

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Irene Nielsen
Zofia Adamowicz	Grandson	Monica Nava
Karen Arandoña	Zofia Grochulski	Gloria Norton
Kyle Ardando	Thomas Guzzo	Jerry Nicasio
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Andrzej Niedojadło
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Todd Hill	Anthony Palermo
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Elaine Quan
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Jerry Ramirez
Lois Barta	Stasia Horaczko	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Jackie Hoyt	Pat Rune
Barbara Berger	Andrzej Hullisz	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Maureen Broschinsky	Zofia Janczur	Debra Shewman
Charlotte Frances	Ania Karwan	Maria Sowa
Edward Cacho	Julie & Larry Klementowski	Jean Speakman
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Matt Starbuck
Jean Carter	Josephie Kudlo	Adrienne Swinford
Lilia Cerkaska	Anet L.	Teresa Turek
Bernadine Dateno	Mary Laning	Unborn Children
Phil Davis	Danuta Labuś	Lauren Vairo
Adam Dolewski	Dr. James Larson	Charlene Web
Joe Doud	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowski	Anthony Martinez	Patricia Yochum
Mieczysław Dutkowski	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti	
Erica Furniss	Jarosław Musiał	

"WIARA W CHRYSZTUSA I NADZIEJA,



Której On jest mistrzem i nauczycielem, pozwalają człowiekowi odnieść zwycięstwo nad samym sobą, nad tym wszystkim, co jest w nim słabe i grzeszne, a zarazem ta wiara i nadzieja prowadzą do zwycięstwa nad złem i skutkami grzechu w świecie nas otaczającym.

Chrystus wyzwolił Apostoła Piotra z lęku, który owładnął jego duszą na wzburzonym morzu. Chrystus i nam pozwala przetrwać najtrudniejsze chwile w życiu, jeżeli z wiara i nadzieją zwracamy się do Niego o pomoc. Nie lękajcie się. Zaufajcie Chrystusowi do końca."...

Jan Paweł II

"PRZYCHODZĘ, BOŻE PEŁNIĆ TWOJĄ WOLĘ.



Z nadzieją czekałem na Pana,
a On się pochylił nade mną
i wysłuchał mego wołania.
Włożył mi w usta pieśń nową,
śpiew dla naszego Boga".

Psalm 40 z Liturgii Niedzieli

BÓG CZYNI CUDA

Jesteśmy zaproszeni by z wszystkimi kłopotami iść do Jezusa. Zaufać Mu. Liczymy na działanie Boga w naszym szarym życiu. Wtedy życie ma szansę przemienić się w radość. Jesteśmy zaproszeni do „smakowania” cudów Boga. Pozwólmy Mu przemienić naszą ciemność w światło, nasz smutek w radość, naszą samotność we wspólnotę, naszą obojętność w troskliwość, naszą nienawiść w miłość.



Baptism of the Lord		
Sat 1/09	4:00 pm	+Larry Castillo from Kobe Charities
Sun 1/10	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
38th Anniversary of the Pope John Paul II Polish Center First Mass January 16, 1983		
Sat 1/16	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/17	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Maria Szylak w 6 rocznicę śmierci od córki Ewy



LOVE AND MERCY ITSELF
Tell [all people], My daughter, that I am Love and Mercy itself. When a soul approaches Me with trust, I fill it with such an abundance of graces that it cannot contain them within itself, but radiates them to other souls (Diary, 1074).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
 Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



A VOCATION VIEW:
 Epiphany of the Lord — God’s glory continues to shine in our world. You need to carry the light of Christ. Consider being a light for the world as a Church minister.
DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
 800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Theodosius
Tuesday:	Martyrs of Ephesus
Wednesday:	St Hilary of Poitiers, bishop and doctor
Thursday:	St. Felix
Friday:	St. Secundina
Saturday:	St. Honoratus



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/26 & 12/27/2020	\$ 3,857.64	\$ 443.00
01/02 & 01/03/2021	\$ 3,835.00	\$ 402.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!
 In 2020 we received over \$24,000 in online donations!*

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Deacon: Dn. Jim Merle
Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat
Office Hours:
 Thursday - 10:00 am - 5:00 pm
 Saturday - 11:00 am - 6:00 pm
 Sunday - 9:00 am - 10:30 am
 11:30 am - 1:30 pm
Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

CORONA VIRUS NEWS


Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

- For those attending Mass:
- Social distancing will be observed outside.
 - Families and couple will be able to sit together.
 - A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
 - Holy Communion will be distributed after the final blessing.
 - Please do not linger or socialize after Mass.
 - Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
 - Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
 - Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!



2021 OFFERTORY ENVELOPES
 The new 2021 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available in the Small Hall
 We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations. **God Bless !**

Zestaw kopert na ofiarę na rok 2021 tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania na małej sali. Zachęcamy do ich używania. **Bóg Zapłać !**

Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:
 Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.
 Bulletin Editor:
Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:
Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:00 am - Latin
 9:00 am - English
 10:30 am - Polish
First Friday Masses: 8:30 am - English
 7:30 pm - Polish
Confession before each Mass